

# 中华人民共和国政府和 马里共和国政府关于 中国派遣医疗队赴马里工作的议定书

中华人民共和国政府（以下简称中方）和马里共和国政府（以下简称马方），为进一步发展两国卫生事业的友好合作关系，经过友好协商，达成协议如下：

## 第 一 条

应马方的要求，中方同意派遣由三十一人组成的医疗队（包括译员、厨师）赴马里工作。医生专业组成根据马方提出的要求，双方共同商定。

## 第 二 条

中华人民共和国医疗队（以下简称医疗队）的任务是与马方医务人员密切合作，协助马方开展医疗工作（不包括承担法律责任的医疗工作），并通过医疗实践交流经验，健全医院管理制度。医疗队每半年应向马方卫生总局和有关医院汇报工作一次。

## 第 三 条

医疗队的具体工作地点是卡地医院、马尔卡拉医院和锡加

索医院。

#### 第 四 条

医疗队工作所需的主要药品和主要医疗器械，由中方无偿赠送。使用上述药品时，医院可向病人收取费用，以便更新药品和改善医疗队的工作和生活条件，其收入的具体使用办法由医院和医疗队共同商定。马方应提供一般的药品器械、包药纸张和医用辅料、清洗剂及消毒材料等。

中方应提交所提供药品的清单及其名称。医院将与中国医疗队共同制定药品的管理办法。

#### 第 五 条

中方提供的医疗队使用的药品、器械和其它物品，由中方运至巴马科。马方应及时负责它们的报关、提取手续和由巴马科至各医疗点的运输并支付各种税款及费用。

#### 第 六 条

医疗队人员赴马里的旅费，在马里工作期间的工资（含生活费用），以及交通工具的维修及油料、办公、出差和医疗等费用由中方负担。他们的回国旅费及他们在马里工作期间的住房（包括必要的房屋、家具、卧具、水、电），通讯、交通（包括交通工具及其司机），由马方负担。

#### 第 七 条

医疗队人员在马里工作期间，马方免除他们应缴纳的直接税款，并为他们提供开展工作的便利条件。

## 第 八 条

医疗队人员享受中方和马方规定的假日，每工作期满十一个月休假，如因工作需要不能在当年休假，可保留在下年度回中国补假。

## 第 九 条

医疗队应尊重马里的法律和人民的风俗习惯。

## 第 十 条

本协议定书未尽事宜或在执行中发生异议，应由两国政府通过友好协商解决。

## 第 十 一 条

本协议定书有效期为两年，一九九九年五月二十日至二零零一年五月十九日止。期满后，医疗队将按期回国。如马方要求继续派，应在期满前六个月提出。

本协议书于一九九九年五月十七日在巴马科签订，共两份，每份都用中文和法文写成，两种文本具有同等效力。

中华人民共和国政府

代 表

李宝森

(签 字)

马里共和国政府

代 表

玛玛迪·特拉奥雷

(签 字)